



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 255844

VEWL#: _____

I-171: Y NO

EXIT VISÁ #: X

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

HO # : 16

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE TAM
Last Middle First

Current Address: Thôn Cỏ Thày - Quang Vinh - Quang Tín - Thừa Thiên

Date of Birth: 04-14-1933 Place of Birth:

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 03-27-1975 To 05-21-1981
Years: 06 Months: 02 Days:

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

From Lê - Bam
thôn Cổ thập, xã Quảng Vinh
huyện Quảng Điền, tỉnh Thừa Thiên Huế
nước Việt-nam



1860

11 3 0 9

Bà Khúc Minh Kh2
TO PO BOX 5435
ARLINGTON - VA 22205 - 0635
USA



RECEIVED
PAR AVION

BY AIR MAIL
PAR AVION

fg. = 186.00

Đơn trình bày kính gởi:

Hội đồng tài cao tương trợ và giúp đỡ Kế nghệ

PO - BOX 5435 ARLINGTON - VA 22205 - 0635 USA.

Kính tên là Lê - Kam sinh ngày 14-9-1933 hiện đang ở tại thôn Cổ Thép, xã Quảng Vĩnh, huyện Quảng Điền, tỉnh Thừa Thiên (Huế) nước Việt Nam.

Kính trình bày kính đề đơn thỉnh cầu hội đồng của xét kính mong hội đồng giúp đỡ cho tôi và gia đình tôi trong bối cảnh hiện nay vô cùng khó khăn về mọi mặt, mà nhất là kinh tế.

Braided đây tôi cựu sĩ quan Quân lực Việt Nam Cộng hòa
Họ và tên = Lê - Kam. Số quân 33/080.698, cấp bậc Trung úy
Chức vụ, Trưởng ban 2 Chi khu Quảng Điền thuộc Phòng 2
Bett Kiến khu Thừa Thiên (Huế).

Sau ngày giải phóng 27-3-1975 tôi đã bị bắt giam tại lao Xá Thừa Thiên Huế cho đến ngày 30-4-1975 đưa lên trên rừng núi Cao Lỗ. Đến ngày 21-5-1981 được xét tha cho về địa phương quản lý đến ngày 24-3-1984 được trả tự do có quyền công dân ở như dân an hưởng thiên chuyển công về nghề làm ruộng cho đến giờ nay.

Năm 1988 có chủ trương và chính sách nhân đạo của hai chính phủ Việt Nam và Hoa Kỳ cho phép xét Cảnh. Tháng 11 năm 1988 tôi đã làm hồ sơ xin xét Cảnh tại Việt Nam đến Hoa Kỳ. Tại đây, phía chính phủ Việt Nam đã chấp thuận và cho phép tôi cũng gia đình tôi được xét Cảnh được cấp 08 hồ chiếu.

Họ và tên	Năm sinh	Số hồ chiếu	Ngày cấp	Quan hệ
- Lê - Kam	1933	60106 dc1	18-8-1990	Chồng
- Đỗ Thị Nguyệt	1935	60108 dc1	18-8-1990	Vợ
- Lê Quý Thành	1963	60110 dc1	18-8-1990	Con
- Lê Thị Thư	1964	60112 dc1	18-8-1990	Con
- Lê Thị Hồng Hoa	1967	60114 dc1	18-8-1990	Con
- Lê Thị Phương Anh	1970	60116 dc1	18-8-1990	Con
- Lê Thị Thanh Tâm	1970	60118 dc1	18-8-1990	Con
- Lê Thị Kim Cúc	1972	60120 dc1	18-8-1990	Con

Và danh sách thông báo H.16 số 68/XC ký ngày 30-8-1990.

Mặt khác tôi đã nhận được phía Hoa Kỳ cho số 1V 25584H. -2-

Hiện nay về đời sống, thì gia đình tôi đang gặp một bối cảnh vô cùng khó khăn về mặt vật chất, mà nhất là về mặt kinh tế bởi lý do sau =

Trong gia đình gồm có 08 người mà chỉ làm thuê 08 sao ruộng, về tiền tài, hạn hán bị thất bát, đến vụ thu hoạch không tăng lên bao.

Ngoài ra không có một nguồn lợi thu nhập nào khác, thành thử trong một năm phải thiếu ăn ba đến bốn tháng toàn vay mượn.

Vậy toàn trạng kinh giới đến Hội đồng cứu xét và giúp đỡ cho tôi cùng gia đình tôi sớm xuất cảnh, đồng thời có phương tiện trong lúc được ra đi đã và đang gặp phải bối cảnh vô cùng khó khăn, nghèo nàn như đã kể trên.

Kính và gia đình tôi xin cam kết sẽ làm tròn bổn phận của mình, nếu có giúp đỡ hoặc cho vay, cho mượn, thì phải thanh toán đúng phương đủ số do một thời hạn quy định nào đó.

Kính và gia đình tôi toàn trạng xin đa tạ công ơn trước hết.

"Kính trọng kính chào"

Lâm tại: Có thể ngày 18 tháng 10 năm 1991
(Ký tên và đại diện trong gia đình)

Lam

Lê - Lam